

主席獻辭 Chairperson's Message




李瀚良
Patrick LI

過去一年充滿挑戰性，連串的社會事件，各階層的訴求，打破了平靜的生活，社會撕裂前所未有。及至農曆新年，又來新型冠狀病毒衝擊，戴口罩、社交距離、在家工作等等防疫措施令人更覺孤寂，人人自危，愈加深精神鬱悶，弱勢社群不知何去何從？

香港善導會作為社會服務機構，倍感責無旁貸。一年以來，約八千人被捕，遠超法院社工支援服務的能力。故此，本會向社會福利署申請撥款，成立為期兩年的「法院社工服務2.0」，增加外展服務到醫院、警署、法院等，為被捕人士及其家人提供諮詢和輔導服務，陪伴他們建立精神耐力以應付漫長的司法程序，減輕他們的壓力和情緒困擾，增強他們的解難能力和法治精神，協助他們重新融入社會。

除了以上服務外，本會同時擴展精神健康服務、職業服務和社會企業、社區教育和義工服務等等以應對新的需要。

以精神健康服務為例，有見市民在高壓環境下生活，影響精神健康，社會福利署於去年增撥資源，讓本會兩間精神健康綜合社區中心加強社區工作和青少年精神健康服務，盡早察覺情緒困擾，盡早提供適切的舒緩及疏導服務。

Last year was challenging for us. There were social incidents. There were civil demands. All these gave rise to unprecedented conflicts which disrupted our daily routines. Then came the coronavirus pandemic around the Lunar New Year in January 2020. Wearing face masks, social distancing, working from home, and other public health measures aggravated the feeling of loneliness. When everybody is vulnerable and vexed, who would bother to serve the disadvantaged?

As a social service organisation, the SRACP felt more duty bound. In the past few months, there were approximately 8,000 persons arrested. This number far exceeded the capacity of our existing Court Social Work Service. We therefore applied for extra funding from the Social Welfare Department to start a 2-year programme — “Court Social Work Service 2.0”. This programme extended outreaching services to hospitals, police stations and enhanced outreaching services to courts. Consultations and counselling services were provided to the arrested persons and their families. Our social workers would follow through the lengthy court proceedings with them. We strive to build up their stamina, reduce stress and enhance their problem-solving skills. We hope to enhance the spirit of the rule of law and prepare them for reintegration into the society.

Apart from the above, we have expanded Mental Health Service, Employment Service and Social Enterprise, Community Education and Volunteer Service to cope with the new demands.

In view of the increased stress which might have affected the mental health of the public, the Social Welfare Department has provided more resources for the SRACP. This enables our Integrated Community Centres for Mental Wellness (ICCMW) to strengthen community work and youth mental health services. We stress that early detection of mood problems is important. Timely professional intervention is essential.

在原有的培訓及就業配對外，職業服務也進一步加強協助弱勢青少年的職涯規劃和創業輔助。自今年五月起，「社會創新及創業發展基金」委聘本會為協創機構，展開為期三年的創新計劃「社創社」，全力推動弱勢社群參與，啟發他們改善社會問題的創意點子，成為社創企劃的原型及初創業務。而社區教育及義工服務也將陸續推出多個項目，加強學生及義工們的反思能力，鞏固法治精神，協助這社群面對未來。

今年，總幹事吳宏增先生退休，非常多謝他多年來的貢獻。自九月起，由李淑慧女士出任本會總幹事。本會在各人努力下，繼續多元發展，我更期待在李淑慧女士領導下，能穩守以往的社會服務，同時以創新思維回應社會需要，為香港善導會邁向下一個里程碑揭開序幕。

訂立里程碑

「轉化作貢獻，多元臻關愛」是本會深化機構願景的總結。為此，本會訂定五年策略性發展目標，為未來定下基調，主要包括以下幾個主軸：

轉化生命

我們深信「天生我才必有用」，每一個生命都能貢獻社會。儘管曾因一念之差、環境所迫、精神壓力等陷入困境，然而「困境」不是「絕境」。本會堅持以專業輔導和陪伴體諒去轉化這個社群，陪他們走過低谷，融入社會再作貢獻。

Apart from the existing vocational training and job-matching programmes, our Employment Service has expanded its services to disadvantaged youths by providing career planning and start-up financial assistance. From May 2020, "The Social Innovation and Entrepreneurship Development Fund" has sponsored the SRACP to start a 3-year programme "BEHub". We would target disadvantaged groups to join the programme. It aims to inspire participants to solve social problems with innovative ideas and use these ideas in starting up businesses. At the same time, there will be more projects provided by our Community Education and Volunteer Service for students and volunteers. We try to facilitate critical thinking, to promote the understanding of the rule of law, and to prepare them for future challenges.

Last year, Mr. Andy NG Wang-tsang retired from the post of Chief Executive. We greatly appreciate Andy's contributions over these years. Ms. Anthea LEE Shuk-wai was appointed the Chief Executive in September 2019. I hope Anthea would maintain the current services and lead SRACP to cope with social needs with innovation. I am confident that she would start a new era for the SRACP. With the support of all staff, we shall continue to diversify.

Milestones Establishment

"Innovative mind with a social heart" is the vision of the SRACP. To achieve this goal, we have established a 5-year strategic plan for future development along the following axes.

To Transform Lives

"Everyone shines in his own way." — we believe everyone can contribute to the society. Although some people might be in predicament because of momentary slip, they might have succumbed to difficult circumstances or affected by mental stress, somehow there is always hope. We pledge to transform their lives, by counselling and companionship, so that they can reintegrate and contribute to the society again.

提升效能

社會在變，本會必須與時並進。各類服務的對象除了老齡化外，也出現急速年輕化的現象，如何回應青年社群的需求，是很大挑戰。因此，在原有服務上，我們新增更適切的內容，包括支援60歲以上被捕長者及其家人的「耆望計劃」和支援青年的「賽馬會鼓掌•創你程計劃」等，盡量建立更方便的溝通渠道，「急服務使用者所急」，是全體同工的承諾。

建立指標

本會的服務已經在不同地區扎根，與合作伙間建立了信任及互助。我們期望將服務成效化為客觀的量化指標，給社會大眾、政府機構及合作伙參考，為邁向「安全而包容的社會」提供助力。

培育人才

一眾同工是本會最重要的資產。本會一直鼓勵同工自我增值，未來更會提供更多機會，讓同工嘗試不同服務種類，一來保持工作的新鮮感，二來令個人發展更加全面，還可提升同工的臨床技能及培訓同工的管理能力，讓各人有不同的發展機會。從機構的長遠發展而言，也能確保穩定的人力資源。

我們的願景是「致力締造包容而安全的社會」，相信也是現今社會的期盼。然而，我深信化解紛爭，必須集各階層的努力，必須互信互助，方能勇往直前，締造更好的未來。

To Enhance Efficiency

SRACP must keep pace with rapid social changes. Our services cover a wide range of targets from the young to the seniors. It is a big challenge to cope with this age variation. In response, SRACP develops enhanced programmes, such as “Project HOPE” to support arrested persons aged over 60 and their families. There are also other projects sponsored by the Hong Kong Jockey Club, like “CLAP for Youth@JC”, for young persons. We shall strive to develop easily accessible communication channels to provide timely responses to the urgent needs of our clients.

To Develop Service Indexes

Our services are rooted in various districts. We have established trust and mutual assistance with other organisations. We plan to develop quantitative indexes to assess the effectiveness of these services. These data will hopefully be a useful reference for the general public, government agencies and other NGOs. We wish this would contribute in making Hong Kong a more “safe and inclusive society”.

To Facilitate Career Development

Our staff is the most important asset. The SRACP has always encouraged self-enhancement and career development. By providing more job rotations, job attachments, job shadowing, we ensure that our staff is exposed to different modalities of services. This would maintain enthusiasm at work and expand career development opportunities. It would also provide training to enhance clinical and management skills. This approach would maintain continuity of competence in the SRACP.

“To develop a safe and inclusive society” is our vision. I believe this is shared by everyone in Hong Kong. However, to resolve the current conflicts, the cooperation and mutual trust from all sectors are paramount. We sincerely urge you to come forward and strive to build a better future.